



Premium Cast Iron Grill Pan

GB CY

Premium Cast Iron Grill Pan
Instructions for Use and Safety

GB	CY	Instructions for Use and Safety	Page	3
HU		Használati és biztonsági utasítások	Oldal	4
SI		Navodila za uporabo in varnostni napotki	Stran	6
CZ		Provozní a bezpečnostní pokyny	Stránka	8
SK		Návod na použitie a bezpečnostné pokyny	Strana	10
HR		Upute za rad i sigurnost	Stranica	12
RS		Preporuke za rukovanje i bezbednost	Strana	14
MK		Kasutus- ja ohutusjuhised	Lehekülg	16
AL		Udhëzime për përdorimin dhe sigurinë	Faqe	18
RO		Instrucțiuni de operare și siguranță	Latură	20
BG		Instrucțiuni de operare și siguranță	Latură	22
GR	CY	Οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας	Σελίδα	25

Premium Cast Iron Grill Pan

Introduction

Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. Please read the following operating instructions and safety instructions carefully. Use the product only as described and for the specified areas of application. Keep these instructions. Hand over all documents when passing the product on to third parties.

Intended use

The product is suitable for preparing food. The product is intended exclusively for use in the oven. The product is intended for private use only.

Technical data

Suitable for ovens up to 260 °C

Not suitable for use in a dish washer

Not microwaveable

Safety Instructions

- Avoid risk of injury.
- Do not make any immediate temperature changes, i.e. in particular do not place the hot item directly from the oven onto cold surfaces!
- Otherwise there is a risk of chipping, cracking, hairline cracks or fractures, which can lead to personal injury and damage to property.
- Do not use the item if there are signs of deformation or damage.
- Please note that the handles can become hot.
- CAUTION! If necessary, use a potholder or similarly effective personal protective equipment (PPE) when pouring.
- Always place the hot product on a heat-resistant mat and not on the unprotected work surface.
- When using the product, it is very important that you do not leave it unattended while heating fat.
- Do not place dripping wet meat in hot fat.
- Fat can quickly overheat and ignite.
- Immediately wipe up hot oil or other liquids that may run down when pouring out or drip onto a hot surface

- using a suitable cloth, otherwise there is a risk of fire.
- Otherwise there is a risk of fire.
- Fat splashing onto a hot surface can easily cause a fire.
- Do not extinguish burning fat with water, but smother the flames with a blanket or use a fire extinguisher.
- This product may break if dropped.
- Do not use product if damaged.
- Please keep product information.

ATTENTION! Fast heating speed! Please do not over-heat the ovenware when preheating. In the event of overheating, the room must be thoroughly ventilated. Be careful not to heat the product when it is empty. Otherwise the enamel may splinter. Do not cut the food directly in the product. In order not to damage the enamel coating, only use kitchen utensils made of heat-resistant plastic or wood. CAUTION! When pouring hot liquids, special care and attention are required – otherwise there is a risk of scalding. Do not pour the liquid out hastily, but ensure a steady flow. Make sure that no other person, especially children, is in the immediate vicinity when pouring. Only pour liquids over a sink. Keep your distance from the ovenware when pouring out.

ATTENTION! Always lift the product when baking/roasting in the oven in accordance with its intended use. Never slide the product across surfaces, as this could damage the underside of the product and the oven. Place the product on the rack provided and not on the oven floor.

FOOD SAFE! Taste and smell characteristics are not affected by this product.

WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENT TO TODDLERS AND CHILDREN! Never leave the hob unattended. Keep children away from hot cooking areas. Never leave children unattended with the packaging material. There is a risk of suffocation.

Instructions for use

- Before using the product for the first time, boil it two or three times with water to remove any production residues.

- Then clean the product in hot soapy water, rinse with clear water and dry thoroughly.
- Brush the inside of the product with a little oil or butter. Warm it up at low temperature. Turn the temperature down once the fat has soaked in. Wait about 2 to 3 minutes for the product to cool and remove the excess fat.
- Do not use high temperatures. Since cast iron is a very good heat accumulator, medium temperatures are completely sufficient.
- Be careful not to heat the product too quickly.
- Enamel chipping can occur if the cast iron expands faster than the enamel.
- The best results for baking and roasting are achieved at MEDIUM and LOW temperatures
- The enamel surface is not suitable for dry baking and roasting.
- Do not use the ovenware for deep-frying
- This item is not suitable for storing liquid foods.
- Accordingly, acidic dishes can promote the formation of rust on the edges.

Cleaning and care

- Always allow the product to cool down before cleaning.
- Do not quench the product with cold water.
- The enamel can be damaged by the temperature shock.
- Rinse your product with hot water and commercial washing-up liquid.
- First soak stubborn leftovers and, if necessary, remove them with a sponge or brush.
- Never use hard objects, steel wool and/or harsh or abrasive cleaning agents such as chlorine bleach as these will damage the enamel.
- After cleaning, dry the product thoroughly with a soft cloth.
- Small rust spots or flash rust may appear on the product due to technical reasons.
- This does not affect the function and quality of the product and can be easily removed with a little cooking oil.
- Rub the edge of the product with a little cooking oil from time to time to avoid rust film that may develop over time.
- Store the product in a dry and well-ventilated place.

CAUTION! Please note that the enamel can be damaged in the event of a fall or a hard impact.

Disposal

The packaging can be disposed of at local recycling points. You can find out information about disposal options for the worn-out product from your community or city administration.

Warranty statement and service handling

This item is guaranteed for 3 years from the date of purchase. In the event of defects in this product, you have legal rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our warranty. In countries where a (mandatory) warranty and/or a spare parts storage and/or a compensation scheme are prescribed by law, the minimum conditions prescribed by law apply. If a material or manufacturing defect occurs within the warranty period of three years from the date of purchase of this product, we shall – at our discretion – repair or replace the product for you free of charge. This warranty does not apply to wear parts and shall become null and void if the product is damaged, improperly used or maintained. To make a claim under the guarantee, please contact us with the details of the sales receipt and/or packaging.

p:os handels GmbH · Ostenallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



(HU)

Prémium öntöttvas grillező lap

Bevezetés

Gratulálunk az új termék megvásárlásához. Ön egy kiváló minőségű termék mellett döntött. Ismerkedjen meg a termékkel, mielőtt először használná. Kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi használati utasításokat és biztonsági előírásokat. A terméket csak a leírás szerint és a rendeltetésének megfelelően használja. Őrizz

meg ezt az útmutatót. A termék harmadik félnek történő átadásakor minden hozzá tartozó dokumentumot is adjon át.

Rendeltetésszerű használat

A termék ételek elkészítésére alkalmas. A termék kizárólag sütőben történő használatra alkalmas. A termék kizárólag magáncélú felhasználásra készült.

Műszaki adatok

Sütőben legfeljebb 260 °C-on használható

Mosogatógépben nem tisztítható

Mikrohullámú sütőben nem használható

Biztonsági utasítások

- Kerülje a sérülésveszélyt.
- Ne idézzon elő hirtelen hőmérséklet-változást, főként ne tegye a sütőből forró edényt azonnal hideg felületre!
- Ennek elmulasztása lepatnogzást, repedéseket, hajszálrepedéseket vagy töréseket okozhat, ami személyi sérüléshez és anyagi károkhoz vezethet.
- Ha torzulás vagy sérülés jeleit észleli, ne használja az edényt.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a fogantyúk felforrósodhatnak.
- FIGYELEM! Szükség esetén edényfogót vagy hasonlóan hatékony személyi védőfelszerelést (PPE) használjon kiöntéskor.
- A forró terméket mindig hőálló állványra helyezze, nem pedig a védelem nélküli munkafelületre.
- Használat közben nagyon fontos, hogy a terméket, amelyben zsiradékot hevítenek, ne hagyja felügyelet nélkül.
- Ne tegyen csöpögő, nedves húst forró zsírba.
- A zsír gyorsan túlmelegedhet és meggyulladhat.
- A forró olajat vagy egyéb folyadékokat, amelyek kiöntés közben lefolyhatnak vagy forró felületre cseppenhetnek, azonnal törölje fel egy megfelelő kendővel, különben tűzveszély áll fenn.
- Ellenkező esetben tűzveszély áll fenn.
- A forró felületre fröccsenő zsiradék könnyen tüzet okozhat.
- Az égő zsírt ne próbálja vízzel oltani, hanem takaróval fojtsa el a lángokat, vagy használjon tűzoltó készü-

léket.

- Ez a termék eltörhet, ha leejtik.
- Ne használjon sérült terméket.
- Kérjük, őrizze meg a termékinformációkat.

FIGYELEM! Gyorsan felforrósodik! Előmelegítés közben kérjük, ne hevítsen túl az edényt. Túlmelegedés esetén a helyiséget alaposan ki kell szellőztetni. Ügyeljen arra, hogy üres edényt ne melegítsen. Ellenkező esetben a zománc lepatnogzik. Ne vágja az ételt közvetlenül a termékekbe. A zománcbevonat sérülésének elkerülése végett csak hőálló műanyagból vagy fából készült konyhai eszközöket használjon. FIGYELEM! Forró folyadékok öntéskor különös óvatossággal és figyelemmel kell eljárni – különben fennáll a forrázás veszélye. Ne öntse ki a folyadékot sietősen, hanem ügyeljen az egyenletes áramlásra. Öntés közben ügyeljen arra, hogy senki, különösen gyermekek ne tartózkodjanak a közvetlen közelben. A folyadékokat csak a mosogató fölött öntse ki. Kiöntéskor tartson távolságot a sütőedénytől.

FIGYELEM! Sütőben történő, rendeltetésszerű sütés/pirítás közben a terméket mindig emelje meg. Soha ne húzza a terméket felületeken, mert ez károsíthatja a termék alját és a sütőt. Helyezze a terméket a rácsra, nem pedig a sütő aljára.

ÉLELMISZERBIZTONSÁG! Az íz- és szagtulajdonságokat és a termék nem befolyásolja.

FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY ÉS BALESETVESZÉLY A KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA! Soha ne hagyja felügyelet nélkül a főzőhelyet. Tartsa távol a gyermekeket a forró főzőhelyektől. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal. Fulladás veszélye áll fenn.

Használati utasítás

- Első használat előtt kétszer-háromszor forraljon vizet a termékben, hogy eltávolítsa a gyártási maradékot.
- Ezután mosogassa el a terméket forró vízben, öblítse le tiszta vízzel, és alaposan szárítsa meg.
- Ecsettel vékonyan kenje be a termék belsejét kevés olajjal vagy vajjal. Melegítse fel alacsony hőmérsékle-

tre. Amint a zsír felszívódott, kapcsolja ki a melegítést. Várjon kb. 2-3 percet, amíg a termék kihűl, és távolítsa el a felesleges zsírt.

- Ne alkalmazzon magas hőmérsékletet. Mivel az öntöttvas nagyon jó hőtároló, a közepes hőmérséklet teljesen elegendő.
- Vigyázzon, hogy ne melegítse túl gyorsan a terméket.
- A zománc lepattogzása előfordulhat, ha az öntöttvas gyorsabban tágul, mint a zománc.
- KÖZEPES és ALACSONY hőmérsékleten érhetők el a legjobb eredmények sütés és pirítás során
- A zománcozott felület nem alkalmas száraz sütésre és pirításra.
- A sütőedényt ne használja bő olajban sütéshez.
- Ez a termék nem alkalmas folyékony élelmiszerek tárolására.
- Ennek megfelelően a savas edények elősegíthetik a rozsdá kialakulását a széleken.

Tisztítás és ápolás

- Tisztítás előtt mindig hagyja a terméket lehűlni.
- A terméket nem szabad hideg vízzel hirtelen lehűteni.
- A hő sokk károsíthatja a zománcot.
- Mosogassa el a terméket meleg vízzel és kereskedelemben kapható mosogatószerrel.
- Először áztassa fel a ráragadt ételmaradékokat, majd szivaccsal vagy kefével távolítsa el azokat.
- Soha ne használjon kemény tárgyakat, acélgyapotot és/vagy agresszív vagy súroló tisztítószerkeket, például klóros fehérítőt, mivel ezek károsítják a zománcot.
- Tisztítás után puha törülővel törölje szárazra a terméket.
- A termék műszaki jellegéből adódóan apró rozsdafoltok vagy felületi rozsdásodások jelenhetnek meg.
- Ez nem befolyásolja a termék funkcióját és minőségét, kevéske étolajjal könnyen eltávolítható.
- Időnként dörzsölje be a termék szélét kevés étolajjal, hogy megelőzze az idővel kialakuló pontrozsdát.
- A terméket száraz és jól szellőző helyen tárolja.

FIGYELEM! Felhívjuk figyelmét, hogy a zománc esés vagy kemény ütés következtében megsérülhet.

Ártalmatlanítás

A csomagolást a helyi szelektív hulladékgyűjtőkben

lehet ártalmatlanítani. Az elhasznált termék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi vagy önkormányzati hatóságnál érdeklődjön.

Garancianyilatkozat és a szolgáltatás folyamata

Erre a termékre a vásárlástól számított 3 év garancia vonatkozik. A termék meghibásodása esetén Önt törvényes jogok illetik meg a termék eladójával szemben. Ezeket a törvényes jogokat nem korlátozza a mellékelt garanciánk. Azokban az országokban, ahol a törvény (kötelező) garanciát és/vagy pótalkatrész-tárolást és/vagy kártérítési rendszert ír elő, a minimális törvényi feltételek érvényesek. Ha a termék vásárlásától számított három éves jótállási időn belül anyag- vagy gyártási hiba lép fel, akkor ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket, a mi választásunk szerint. Ez a garancia nem vonatkozik a kopó alkatrészekre, és érvényét veszti, ha a terméket megsérült, nem megfelelően használták vagy karbantartották. Garanciális igény esetén forduljon hozzánk, megadva a vásárlási bizonylat és/vagy a csomagolás adatait.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



(SI)

Premium litoželezna plošča za žar

Uvod

Čestitamo Vam za nakup Vašega novega izdelka. Izbrali ste visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznajte z izdelkom. Prosimo, da natančno preberete naslednjo navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo, kot je opisano in za navedena področja uporabe. Shranite ta navodila. Če izdelek predate tretjim osebam, jim predajte tudi vse dokumente.

Predvidena uporaba

Izdelek je primeren za pripravo živil. Izdelek je primeren izključno za uporabo v pečici. Izdelek je namenjen izključno za zasebno uporabo.

Tehnični podatki

Primerno za pečice do 260 °C

Ni primerno za uporabo v pomivalnem stroju

Ni primerno za uporabo v mikrovalovni pečici

Varnostni napotki

- Preprečite nevarnost telesnih poškodb.
- Ne spreminjajte temperature takoj, še posebej ne postavljajte vročega izdelka neposredno iz pečice na hladne površine!
- V nasprotnem primeru lahko pride do luščenja, špranj, tankih razpok ali zlomov, ki lahko vodijo do telesnih poškodb in materialne škode.
- V primeru vidnih znakov deformacij ali poškodb izdelka ne uporabljajte!
- Upoštevajte, da se lahko ročaji segrejejo.
- POZOR! Po potrebi pri prelivanju uporabite rokavico za lonce ali podobno učinkovito osebno zaščitno opremo (OZO).
- Vroč izdelek vedno postavite na toplotno odporen podstavek in ne na nezaščiteno delovno površino.
- Pri uporabi je zelo pomembno, da izdelka, v katerem se segreva maščoba, ne puščate brez nadzora.
- V vročo maščobo ne polagajte mokrega mesa, ki kaplja.
- Maščoba se lahko hitro pregreje in vžge.
- Vroče olje ali druge tekočine, ki lahko pri izlivanju stečejo navzdol ali kapljajo na vročo površino, nemudoma obrišite z ustrezno krpo, sicer obstaja nevarnost požara.
- V nasprotnem primeru obstaja nevarnost požara.
- Zaradi maščobe, ki brizgne na vročo površino, lahko hitro nastane požar.
- Goreče maščobe ne gasite z vodo, ampak plamene zadušite z odejo ali uporabite gasilni aparat.
- Ta izdelek se lahko zlomi, če ga spustite, da pade na tla.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Shranite podatke o izdelku.

OPOZORILO! Hitro ogrevanje posode! Posode pri predgretju ne pregrevajte. V primeru pregretja je treba prostor temeljito prezračiti. Pazite, da izdelka ne segrevate, ko je prazen. V tem primeru se lahko emajl odkruši. Živila ne režite neposredno v izdelku. Da preprečite poškodbe emajlirane prevleke, uporabljajte samo kuhinjske pripomočke iz toplotno odporne plastike ali lesa. **POZOR!** Pri prelivanju vročih tekočin je potrebna posebna previdnost in pozornost – sicer obstaja nevarnost opeklin. Tekočine ne izlivajte prenačljeno, ampak poskrbite za enakomeren pretok. Med nalivanjem se prepričajte, da v neposredni bližini ni nikogar drugega, še posebej otrok. Tekočine prelivajte samo nad pomivalnim koritom. Pri izlivanju ohranajte razdaljo do posode za pečico.

OPOZORILO! Izdelek vedno dvignite, kadar v pečici pečete/cvrete v skladu z njegovo namensko uporabo. Izdelka nikoli ne drsajte po površinah, saj bi to lahko poškodovalo spodnjo stran izdelka in pečico. Izdelek postavite na za to predvideno rešetko in ne na dno pečice.

PRIMERNO ZA STIK Z ŽIVILI! Ta izdelek ne vpliva na lastnosti okusa in vonja živil.

OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE! Kuhalne plošče nikoli ne puščajte brez nadzora. Otroke ne pustite v bližini vročih kuhališč. Otrok z embalažo nikoli ne puščajte brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve.

Navodila za uporabo

- Pred prvo uporabo izdelek dvakrat ali trikrat prekuhajte z vodo, da odstranite morebitne ostanke proizvodnje.
- Nato izdelek očistite v vroči vodi z detergentom, sperite s čisto vodo in temeljito osušite.
- Notranjost izdelka premažite z malo olja ali masla. Segrejte ga pri nizki temperaturi. Ko se maščoba vpije, zmanjšajte temperaturo. Počakajte pribl. 2 do 3 minute, da se izdelek ohladi in odstranite odvečno maščobo.
- Ne uporabljajte visokih temperatur. Ker je lito železo zelo dober zbiralnik toplote, so srednje temperature povsem zadostne.

- Pazite, da izdelka ne segrejte prehitro.
- Če se lito železo širi hitreje kot email, lahko pride do krčenja emaila.
- Najboljše rezultate pri peki in cvrtju dosežete pri SRED-NJIH in NIZKIH temperaturah
- Emailirana površina ni primerna za suho peko in cvrtje.
- Posode za pečico ne uporabljajte za cvrtje v olju
- Ta izdelek ni primeren za shranjevanje tekočih živil.
- Zato lahko kisla posoda spodbuja nastanek rje na robovih.

Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem vedno počakajte, da se izdelek ohladi.
- Izdelka ne hladite s hladno vodo.
- Zaradi temperaturnega šoka lahko pride do poškodb emaila.
- Izdelek sperite z vročo vodo in običajnim detergentom za pomivanje posode.
- Trdovratne ostanke najprej namočite in jih po potrebi odstranite z gobico ali ščetko.
- Nikoli ne uporabljajte trdih predmetov, jeklene volne in/ali močnih ali abrazivnih čistilnih sredstev, kot je belilo s klorom, saj lahko poškodujejo email.
- Po čiščenju izdelek temeljito osušite z mehko krpo.
- Zaradi tehničnih razlogov se lahko na izdelku pojavijo majhne rjaste lise ali rjast film.
- To ne vpliva na delovanje in kakovost izdelka in ga je mogoče zlahka odstraniti z malo jedilnega olja.
- Rob izdelka občasno podrgnite z malo jedilnega olja, da preprečite rjavenje, ki se lahko sčasoma razvije.
- Izdelek hranite na suhem in dobro prezračevanem mestu.

POZOR! Upoštevajte, da se lahko email v primeru padca ali močnega udarca poškoduje.

Odstranjevanje

Embalazo lahko oddate na lokalnih mestih za recikliranje. Informacije o možnostih odstranjevanja dotrajane izdelka so na voljo pri občinski ali mestni upravi.

Garancijska izjava in servisiranje

Garancija za ta izdelek velja 3 leta od datuma nakupa. V primeru pomanjkljivosti na tem izdelku vam pripadajo zakonske pravice, ki jih imate do prodajalca izdelka.

Zakonske pravice niso omejene z našo garancijo. V državah, v katerih so (obvezna) garancija in/ali zaloga nadomestnih delov in/ali uredba o nadomestilu škode zakonsko predpisane, veljajo zakonsko predpisani minimalni pogoji. Če se v garancijskem obdobju treh let od datuma nakupa tega izdelka pojavi napaka v materialu ali izdelavi, vam bomo – po naši izbiri – izdelek brezplačno popravili ali zamenjali. Ta garancija ne velja za obrabljive dele in je neveljavna, če je bil izdelek poškodovan, napačno uporabljen ali napačno vzdrževan. Če želite uveljavljati garancijo, vas prosimo, da se obrnete na nas s podatki potrdila o nakupu in/ali embalaži.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



CZ

Litínová grilovací deska Premium

Úvod

Gratulujeme vám k nákupu nového výrobku. Vybrali jste si tedy vysoce kvalitní výrobek. Před prvním použitím se s výrobkem seznámte. Pečlivě si přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte pouze v souladu s popisem a pro určené oblasti použití. Tyto pokyny si uschovejte na bezpečném místě. Při předávání výrobku třetím stranám předejte všechny podklady.

Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je vhodný pro přípravu pokrmů. Výrobek je určen výhradně k použití v troubě. Výrobek je určen pouze pro soukromé použití.

Technické údaje

Vhodné do trouby do 260 °C
Nevhodné do myčky nádobí
Nevhodné do mikrovlnné trouby

Bezpečnostní pokyny

- Vyhněte se riziku poranění.
- Neprovádějte okamžité změny teploty, tj. zejména nepokládáte horký předmět přímo z trouby na studené povrchy!
- V opačném případě hrozí odlupování, trhliny, vlasové trhliny nebo zalomení, která mohou vést k poranění osob a škodám na majetku.
- Výrobek nepoužívejte, pokud vykazuje známky deformace nebo poškození.
- Upozorňujeme, že rukojeti se mohou zahřívat.
- POZOR! V případě potřeby použijte při nalévání chňapku nebo podobně účinné osobní ochranné prostředky (OOP).
- Horký výrobek vždy pokládejte na žáruvzdornou podložku, nikoli na nechráněnou pracovní plochu.
- Při používání je velmi důležité nenechávat výrobek, ve kterém se zahřívá tuk, bez dozoru.
- Do horkého tuku nevkládějte kapající mokré maso.
- Tuk se může rychle přehřát a vznítit.
- Horký olej nebo jiné tekutiny, které mohou při vylévání stékat nebo kapat na horký povrch, ihned setřete vhodným hadříkem, jinak hrozí nebezpečí požáru.
- Jinak hrozí nebezpečí požáru.
- Tuk stříkající na horký povrch může snadno způsobit požár.
- Hořící tuk nehaste vodou, ale uduste plameny dekou nebo použijte hasicí přístroj.
- Pozor, aby Vám nespadl na zem, mohl by se rozbít.
- Pokud je výrobek poškozený, nepoužívejte jej.
- Informace o výrobku si prosím ponechte.

POZOR! Vysoká rychlost ohřevu! Při přehřívání prosím nepřehřívejte nádobí na vaření. V případě přehřátí je třeba místnost důkladně vyvětrat. Dávejte pozor, abyste výrobek nezahřívali, když je prázdný. V opačném případě může dojít k odlupování smaltu. Potraviny nekrájejte přímo ve výrobku. Aby nedošlo k poškození smaltovaného povrchu, používejte pouze kuchyňské náčiní z tepelně odolného plastu nebo dřeva. POZOR! Při nalévání horkých tekutin je nutná zvláštní opatrnost a pozornost – jinak hrozí nebezpečí opaření. Nevylévejte tekutinu ukvapeně, ale zajistěte stálý průtok. Při nalévání se ujistěte, že se v bezprostřední blízkosti nenachází

žádná jiná osoba, zejména děti. Tekutiny vylévejte pouze nad dřezem. Při vylévání udržujte odstup od nádobí do trouby.

POZOR! Při pečení/smažení v troubě v souladu s určeným použitím výrobek vždy zvedejte. Nikdy výrobek neposouvajte po površích, protože by to mohlo poškodit spodní stranu výrobku i troubu. Výrobek postavte na k tomu určený rošt, nikoli na dno trouby.

VHODNÉ PRO POTRAVINY! Charakteristiky chutě a vůně nejsou tímto produktem ovlivněny.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI! Varné místo nikdy nenechávejte bez dozoru. Udržujte děti mimo dosah horkých varných míst. Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.

Návod k použití

- Před prvním použitím ve výrobku dvakrát až třikrát převařte vodu, abyste odstranili případné zbytky z výroby.
- Poté výrobek očistěte v horké oplachové vodě, opláchněte čistou vodou a důkladně osušte.
- Vnitřek výrobku potřete trochou oleje nebo másla. Zahřejte jej při nízké teplotě. Jakmile se tuk vstřebá, snižte teplotu. Počkejte přibližně 2 až 3 minuty, dokud výrobek nevychladne, a odstraňte přebytečný tuk.
- Nepoužívejte vysoké teploty. Vzhledem k tomu, že litina velmi dobře akumuluje teplo, jsou střední teploty zcela dostačující.
- Dávejte pozor, abyste výrobek nezahřáli příliš rychle.
- Pokud se litina rozpíná rychleji než smalt, může dojít k odštěpnutí smaltu.
- Nejlepších výsledků při pečení a smažení dosáhnete při STŘEDNÍCH a NÍZKÝCH teplotách
- Smaltovaný povrch není vhodný pro pečení a smažení nasucho.
- Nádobí do trouby nepoužívejte ke smažení ve fritovacím oleji
- Tato položka není vhodná pro skladování tekutých potravin.
- Kyselé nádobí může proto podporovat tvorbu rzi na okrajích.

Čištění a péče

- Před čištěním výrobek vždy nechte nejprve vychladnout.
- Výrobek nechlaďte studenou vodou.
- Smalt může být poškozen tepelným šokem.
- Opláchněte výrobek horkou vodou s běžným mycím prostředkem.
- Nejprve namočte ulpělé zbytky jídla a v případě potřeby je odstraňte houbou nebo kartáčem.
- Nikdy nepoužívejte tvrdé předměty, ocelovou vlnu a/ nebo agresivní či abrazivní čisticí prostředky, jako je chlorové bělidlo, protože by poškodily smalt.
- Po vyčištění výrobek důkladně osušte měkkým hadříkem.
- Z technických důvodů se na výrobku mohou objevit malé rezavé skvrny nebo blesková rez.
- Ta nemá vliv na funkci a kvalitu výrobku a lze ji snadno odstranit trochou kuchyňského oleje.
- Čas od času potřete okraj výrobku trochou kuchyňského oleje, abyste zabránili vzniku bleskové koroze, která může časem vzniknout.
- Výrobek skladujte na suchém a dobře větraném místě.

POZOR! Upozorňujeme, že smalt se může poškodit pádem nebo silným nárazem.

Likvidace

Obaly lze odevzdat na místních recyklačních místech. Informace o možnostech likvidace vyřazeného výrobku získáte na místním nebo obecním úřadě.

Záruční list a vyřízení servisu

Na toto zboží se vztahuje záruka 3 roky od data zakoupení. V případě závad tohoto produktu máte zákonná práva vůči prodejci produktu. Tato zákonná práva nejsou omezena naší představenou zárukou. V zemích, kde zákon vyžaduje (povinnou) záruku a/ nebo skladování náhradních dílů a/ nebo ustanovení o náhradě škody, platí minimální zákonem předepsané podmínky. Vyskytne-li se v záruční době tři let od data zakoupení tohoto výrobku materiálová nebo výrobní vada, výrobek vám – dle našeho uvážení – zdarma opravíme nebo vyměníme. Tato záruka se nevztahuje na opotřebitelné díly a je neplatná, pokud byl produkt poškozen, nesprávně používán nebo udržován. Chcete-li uplatnit reklamaci v

rámci záruky, kontaktujte nás s údaji o nákupním dokladu a/ nebo obalu.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



(SK)

Liatinová grilovacia platňa

Úvod

Blahoželáme vám k zakúpeniu nového výrobku. Rozhodli ste sa pre výrobok vysokej kvality. Pred prvým použitím sa s výrobkom oboznámte. Pozorne si prečítajte nižšie uvedený návod na použitie a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte len podľa opisu a na uvedený účel. Tento návod uchovávajte na bezpečnom mieste. Pri odovzdaní výrobku tretím osobám odovzdajte spolu s ním všetky dokumenty.

Použitie na stanovený účel

Výrobok je vhodný na prípravu potravín. Výrobok je určený výlučne na použitie v rúre. Výrobok je určený len na súkromné použitie.

Technické údaje

Vhodný na použitie v rúre do 260 °C
Nevhodný do umývačky riadu
Nevhodný na použitie v mikrovlnnej rúre

Bezpečnostné pokyny

- Vyhňte sa riziku zranenia.
- Nevykonávajte žiadne okamžité zmeny teploty, to znamená najmä nekladte horúci predmet priamo z rúry studené povrchy!
- V opačnom prípade to môže mať za následok úlomky, praskliny, vlasové praskliny alebo zlomeniny, čo môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu majetku..
- Výrobok nepoužívajte, ak vykazuje známky deformácie alebo poškodenia.
- Upozorňujeme, že rukoväte sa môžu zahriať.

- **POZOR!** V prípade potreby používajte pri nalievaní chňapku alebo podobne účinné osobné ochranné prostriedky (OOP).
- Horúci výrobok pokladajte vždy na teplovzdorný podstavec, nie na nechránenú pracovnú plochu.
- Pri používaní je veľmi dôležité, aby ste výrobok, v ktorom sa zahrieva tuk, nespúšťali z dohľadu.
- Do horúceho tuku nevkladajte odkvapkávajúce mokré mäso.
- Tuk sa môže rýchlo prehriať a vznietiť.
- Horúci olej alebo iné tekutiny, ktoré môžu pri vylievaní stekať alebo kvapkať na horúci povrch, okamžite utrite vhodnou utierkou, inak hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Vplyvom tuku vystrekujúceho na horúci povrch môže ľahko vzniknúť požiar.
- Horiaci tuk nehaste vodou, ale plamene uduste dekou alebo použite hasiaci prístroj.
- Ak spadne, môže sa zlomiť.
- Nepoužívajte výrobok, ak je poškodený.
- Informácie o výrobku, prosím, uschovajte.

POZOR! Vysoká rýchlosť nahrievania! Prosím, kuchynský riad pri predhrievaní neprehrievajte. V prípade prehriatia je potrebné miestnosť dôkladne vyvetrať. Dávajte pozor, aby ste výrobok nezahrievali v prázdnom stave. Mohlo by dôjsť k odlupovaniu smaltu. Varené potraviny nekrájajte priamo vo výrobku. Aby ste predišli poškodeniu smaltovaného povrchu, používajte len kuchynské náradie z tepelne odolného plastu alebo dreva. **POZOR!** Pri nalievaní horúcich tekutín je potrebná mimoriadna opatrnosť a pozornosť – inak hrozí nebezpečenstvo obarenia. Nevylievajte tekutinu náhle, ale zabezpečte stály prietok. Pri nalievaní sa uistite, že v bezprostrednej blízkosti sa nenachádza žiadna iná osoba, najmä deti. Tekutiny vylievajte len nad drezom. Pri vylievaní udržiavajte odstup od riadu do rúry.

POZOR! Pri pečení/smažení v rúre podľa určeného použitia výrobok vždy nadvihnite. Výrobok nikdy neposúvajte po povrchoch, pretože by to mohlo poškodiť spodnú stranu výrobku a rúru. Výrobok postavte na príslušný rošt a nie na dno rúry.

VHODNÝ PRE POTRAVINY! Tento výrobok neovplyvňuje chuť a zápach potravín.

VAROVANIE! OHROZENIE ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE BATOLATÁ A DETI! Sporák nikdy nenechávajte bez dozoru. Deti udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od horúceho sporáka. Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí riziko udusenía.

Návod na použitie

- Pred prvým použitím výrobok dvakrát až trikrát vyvarte vodou, aby sa odstránili všetky zvyšky z výroby.
- Potom ho umyte horúcou vodou, opláchnite čistou vodou a dôkladne osušte.
- Vnútro výrobku potrite trochou oleja alebo masla. Zahrejte ho pri nízkej teplote. Znížte teplotu hneď, ako sa tuk vstrebe. Počkajte približne 2 až 3 minúty, kým výrobok vychladne, a potom odstráňte prebytočný tuk.
- Nepoužívajte vysoké teploty. Keďže liatina veľmi dobre akumuluje teplo, stredné teploty sú úplne postačujúce.
- Dávajte pozor, aby ste výrobok nezahrievali príliš rýchlo.
- Ak sa liatina rozpína rýchlejšie ako smalt, môže dôjsť k odlupovaniu smaltu.
- Najlepšie výsledky pri pečení a smažení sa dosahujú pri STREDNÝCH a NÍZKYCH teplotách
- Smaltovaný povrch nie je vhodný na suché pečenie a smaženie.
- Riad do rúry nepoužívajte na fritovanie
- Táto položka nie je vhodná na skladovanie tekutých potravín.
- Kyslé jedlá môžu preto podporovať tvorbu hrdze na okrajoch.

Čistenie a starostlivosť

- Pred čistením nechajte výrobok vždy vychladnúť.
- Výrobok neochladzujte prudko studenou vodou.
- V dôsledku tepelného šoku sa môže poškodiť smalt.
- Výrobok opláchnite horúcou vodou s bežným prostriedkom na umývanie riadu.
- Prilepené zvyšky jedla najprv namočte a v prípade potreby ich odstráňte špongiou alebo kefou.
- Nikdy nepoužívajte tvrdé predmety, oceľovú vlnu a/alebo agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky, ako napríklad chlórové bielidlo, pretože by poškodili

smalt.

- Po vyčistení výrobok dôkladne vysušte mäkkou utierkou.
- Z technických dôvodov sa na výrobku môžu objaviť malé hrdzavé škvrny alebo blesková hrdza.
- Tá nemá vplyv na funkciu a kvalitu výrobku a dá sa ľahko odstrániť trochu oleja na varenie..
- Z času na čas potrite okraj výrobku trochu kuchynského oleja, aby ste zabránili vzniku náletovej hrdze, ktorá sa môže časom objaviť.
- Výrobok skladujte na suchom a dobre vetranom mieste.

POZOR! Upozorňujeme, že smalt sa môže pri páde alebo silnom náraze poškodiť.

Likvidácia

Obal môžete zlikvidovať prostredníctvom miestnych zberných druhotného odpadu. Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate na obecnom alebo mestskom úrade.

Vyhlasenie o záruke a realizácia servisu

Na túto položku sa vzťahuje záruka 3 roky od dátumu nákupu. Ak sa na tomto výrobku vyskytnú nedostatky, máte voči jeho predajcovi zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú našou zárukou obmedzené. V krajinách, v ktorých je zákonom predpísaná (povinná) záruka a/alebo skladovanie náhradných dielov a/alebo náhrada škody, platia zákonom predpísané minimálne podmienky. Ak sa počas záručnej lehoty v trvaní troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, podľa nášho výberu vám výrobok bezplatne opravíme alebo vymeníme. Táto záruka sa nevzťahuje na opotrebitelné diely a zaniká, ak bol výrobok poškodený, neodborne používaný alebo udržiavaný. Ak chcete uplatniť nárok na záruku, kontaktujte nás a uveďte údaje z dokladu o kúpe a/alebo z obalu.

pos handels GmbH · Ostenallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



HR Premium kalup za roštiljanja od lijevanog željeza

Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog proizvoda. Odabrali ste proizvod visoke kvalitete. Prije prve upotrebe upoznajete se s proizvodom. Pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu i sigurnosne upute. Koristite proizvod samo kako je opisano i za navedena područja primjene. Sačuvajte ove upute. Predajte sve dokumente prilikom davanja proizvoda trećim osobama.

Namijenska uporaba

Proizvod je prikladan za pripremu hrane. Proizvod je namijenjen isključivo za uporabu u pećnici. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu uporabu.

Tehničke specifikacije

Pogodno za pećnice do 260 °C

Nije pogodno za korištenje u perilici posuda

Nije pogodno za mikrovalnu pećnicu

Sigurnosne upute

- Izbjegavajte rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte neposredne promjene u temperaturi, tj. naročito nemojte stavljati vrući predmet izravno iz pećnice na hladne površine!
- U suprotnom slučaju može doći do otkrnuća, napuklina, sitnih pukotina ili lomova, što može dovesti do osobnih ozljeda i materijalnih oštećenja.
- Nemojte koristiti proizvod u slučaju bilo kakvih naznaka deformacija ili oštećenja.
- Imajte na umu da se ručke mogu zagrijati.
- **OPREZ!** Ako je potrebno, prilikom ulijevanja koristite rukavice za lonce ili sličnu učinkovitu osobnu zaštitnu opremu (OZO).
- Vrući proizvod uvijek stavljajte na prostirku otpornu na toplinu, a ne na nezaštićenu radnu površinu.
- Pri uporabi je vrlo važno da proizvod u kojem se zagrijava masnoća ne ispušta iz vida.
- Ne stavljajte mokro meso koje kaplje u vruću mast.
- Masnoća se može brzo pregrijati i zapaliti.
- Vruće ulje ili druge tekućine koje pri izlivanju mogu curiti niz proizvod ili kapati na vruću površinu odmah

obrišite prikladnom krpom, inače postoji opasnost od požara.

- U suprotnom postoji opasnost od požara.
- Masnoća koja prska na vruću površinu može lako izazvati požar.
- Zapaljenu mast nemojte gasiti vodom, već ugušite plamen dekom ili upotrijebite aparat za gašenje požara.
- Ovaj proizvod se prilikom pada može slomiti.
- Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen.
- Molimo zadržite podatke o proizvodu.

OPREZ! Brzo zagrijavanje! Tijekom prethodnog zagrijavanja nemojte pregrijavati posude za kuhanje. U slučaju pregrijavanja, prostorija se mora dobro prozračiti. Pazite da ne zagrijete proizvod kada je prazan. U tom slučaju može doći do pucanja cakline. Nemojte rezati hranu izravno u proizvodu. Kako ne biste oštetili emailirani premaz, koristite samo drvena ili plastična kuhinjska pomagala otporna na toplinu. **OPREZ!** Prilikom ulijevanja vrućih tekućina potreban je poseban oprez i pažnja – u suprotnom postoji opasnost od opekline. Nemojte brzo pleto izljevati tekućinu, već osigurajte stalan protok. Pazite da se nitko drugi, a posebno djeca, ne nalazi u neposrednoj blizini prilikom ulijevanja. Tekućine prelijte samo iznad sudopera. Pri izlivanju držite se na odstojanju od posuda za pećnicu.

OPREZ! Proizvod uvijek podignite kada u pećnici pečete/pržite u skladu s njegovom namjenskom uporabom. Nikada ne gurajte proizvod po površinama, jer to može oštetiti donju stranu proizvoda i pećnicu. Stavite proizvod na u tu svrhu predviđenu rešetku, a ne na dno pećnice.

SIGURNO ZA HRANU! Ovaj proizvod ne utječe na svojstva okusa i mirisa.

UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OD NESREĆE ZA MALU I STARIJU DJECU! Nikada ne ostavljajte ploču za kuhanje bez nadzora. Držite djecu podalje od vrućih područja za kuhanje. Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora uz materijal za pakiranje. Postoji opasnost od gušenja.

Upute za korištenje

- Prije prve upotrebe proizvoda, prokuhajte ga dva ili tri puta vodom kako biste uklonili proizvodne ostatke.
- Zatim očistite proizvod u vrućoj vodi sa sapunom, isperite čistom vodom i temeljito osušite.
- Unutrašnjost proizvoda premažite s malo ulja ili maslaca. Zagrijte ga na niskoj temperaturi. Smanjite temperaturu kada se masnoća upije. Pričekajte oko 2 do 3 minute da se proizvod ohladi i uklonite višak masnoće.
- Nemojte koristiti visoke temperature. Budući da je lijevano željezo vrlo dobar akumulator topline, srednje temperature su sasvim dovoljne.
- Pazite da proizvod ne zagrijete prebrzo.
- Caklina može puknuti ako se lijevano željezo širi brže od nje.
- Najbolji rezultati pri pečenju i prženju postižu se na SREDNJIJIM I NISKIM temperaturama
- Emailirana površina nije prikladna za suho pečenje i prženje.
- Posude za pećnicu ne upotrebljavajte za prženje u dubokom ulju
- Ovaj predmet nije prikladan za pohranjivanje tekuće hrane.
- Sukladno tome, kisela jela mogu pospješiti stvaranje hrđe na rubovima.

Čišćenje i njega

- Prije čišćenja uvijek pustite da se proizvod ohladi.
- Proizvod nemojte gasiti hladnom vodom.
- Temperaturni šok može oštetiti caklinu.
- Isperite proizvod toplom vodom i komercijalnom tekućinom za pranje posuda.
- Najprije natopite tvrdokorne ostatke i po potrebi ih uklonite spužvom ili četkom.
- Nikada nemojte koristiti tvrde predmete, čeličnu vunu i/ili gruba ili abrazivna sredstva za čišćenje kao što je klor-izbjeljivač jer će to oštetiti caklinu.
- Nakon čišćenja, proizvod temeljito osušite mekom krpom.
- Na proizvodu se iz tehničkih razloga mogu pojaviti male mrlje hrđe ili cvjetanje hrđe.
- To ne utječe na funkcionalnost i na kvalitetu proizvoda i može se lako ukloniti uz nešto ulja za kuhanje.
- S vremena na vrijeme istrljajte rub proizvoda s malo

ulja za kuhanje kako biste izbjegli film hrđe koji se s vremenom može razviti.

- Proizvod čuvajte na suhom i dobro prozračenom mjestu.

OPREZ! Imajte na umu da se caklina može oštetiti u slučaju pada ili jakog udarca.

Zbrinjavanje

Ambalaža se može odložiti na lokalnim mjestima za reciklažu. Informacije o mogućnostima zbrinjavanja istrošenog proizvoda možete saznati u lokalnoj ili gradskoj upravi.

Jamstvena izjava i servis

Ovaj artikl dolazi s jamstvom od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostatka na ovom proizvodu imate zakonom regulirano pravo za ostvarivanje prava prema prodavaču proizvoda. Ta zakonska prava nisu ograničena našim predmetnim jamstvom. U državama u kojima je zakonom propisano (obvezatno) jamstvo i/ili držanje rezervnih dijelova na skladištu i/ili regulirana naknada štete, primjenjuju se zakonom propisani minimalni uvjeti. Ako u jamstvenom roku od tri godine od datuma kupnje nastane greška na materijalu ili u na samom proizvodu, onda ćemo proizvod, prema našem izboru, besplatno za vas popraviti ili zamijeniti novim. Ovo jamstvo ne vrijedi za potrošne dijelove i gasi se u slučaju oštećenja proizvoda, nenamjenskog korištenja ili nestručnog održavanja. Kako biste ostvarili pravo na jamstvo, kontaktirajte nas i priložite podatke iz računa i/ili s ambalaže.

pos handels GmbH · Ostenallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



(RS)

Premium ploča za roštilj od livenog gvožđa

Uvod

Mi Vam čestitamo kupovinu Vašeg novog proizvoda. Vi ste se time odlučili za jedan visoko kvalitetan proizvod. Upoznajte se sa proizvodom pre prvog korištenja. U vezi ovoga pažljivo pročitajte sledeće Uputstvo za rukovanje i bezbednosne preporuke. Koristite proizvod samo kako je opisano i za navedena područja primene. Sačuvajte ovo Uputstvo. Predajte svu dokumentaciju prilikom davanja proizvoda trećim licima.

Namensko korišćenje

Proizvod je podesan za pripremu životnih namirnica. Proizvod je namenjen isključivo za upotrebu u rerni. Proizvod je određen isključivo za privatnu upotrebu.

Tehnički podaci

Podesno za pećnicu do 260 °C

Nije podesno za pranje u mašini za posuđe

Nije podesno za mikro-talase

Bezbednosne preporuke

- Izbegavajte rizik od povreda.
- Ne činite trenutne promene temperature, odnosno ne stavljajte posebno vrući predmet direktno iz rerne na hladne površine!
- U suprotnom, može doći do strugotina, napuklina, pukotina ili lomova, što bi moglo da dovede do telesnih povreda i oštećenja predmeta.
- Nemojte koristiti predmet ako ima bilo kakvih znakova deformacije ili oštećenja.
- Imajte na umu da ručke mogu postati vruće.
- ОПРЕЗ! Ako je potrebno, koristite dršku za lonce или сличну ефикасну личну заштитну опрему (Л30) приликом сипања.
- Vrući proizvod uvek stavljajte na podlogu otpornu na toplotu a ne na nezaštićenu radnu površinu.
- Prilikom upotrebe veoma je važno da proizvod u kojem se zagreva masnoća ne ostavljate bez nadzora.
- Ne stavljajte meso sa koga kaplje voda u vrelu masnoću.

- Masnoća se može brzo pregrijati i zapaliti.
- Vruće ulje ili druge tečnosti koje mogu da se slivaju pri sipanju ili da kapnu na vrelu površinu odmah obrišite odgovarajućom krpom, u suprotnom postoji opasnost od požara.
- U suprotnom postoji rizik od požara.
- Masnoća koja prska na vrelu površinu može lako izazvati požar.
- Zapaljenu masnoću ne gasiti vodom, već plamen ugušiti čebotom ili koristiti aparat za gašenje požara.
- Ovaj proizvod se može razbiti, kada se ispusti.
- Proizvod ne koristiti, kada je oštećen.
- Molimo da sačuvate Informaciju o proizvodu.

PAŽNJA! Velika brzina zagrevanja! Molimo vas da posude prilikom predgrevanja ne pregrevate. U slučaju pregrevanja prostor mora biti temeljito provetren. Pazite na to, da se prazan proizvod ne zagreva. Inače može doći do pucanja emaila. Nemojte seći hranu direktno u proizvod. Da se email premaz ne bi oštetio, koristite samo kuhinjski pribor od plastike otporne na temperaturu ili od drveta. ОПРЕЗ! Приликом сипања врућих течности потребна је посебна пажња и опрез – у супротном постоји ризик од опекотина. Не сипајте течност нагло, већ осигурајте равномеран проток. Уверите се да нико други, посебно деца, није у непосредној близини приликом сипања. Теčnosti сипајте само преко судопере. Држите одстојање од посуда за рерну приликом сипања.

PAŽNJA! Uvek podignite proizvod kada, u skladu sa njegovom namenom, pečete/pržite u rerni. Nikada ne prevlaćite proizvod preko površina, jer to može oštetiti donju stranu proizvoda i rernu. Stavite proizvod na za to predviđenu rešetku a ne na dno pećnice.

STVARNO ZDRAVA HRANA! Ovaj proizvod ne utiče na svojstva ukusa i mirisa.

UPOZORENJE! ŽIVOTNA OPASNOST I OPASNOST OD NESREĆE ZA MALIŠANE I DECU! Nikada ne ostavljajte mesto kuvanja bez nadzora. Decu udaljiti od vrelih mesta za kuvanje. Nikada ne ostavljajte decu sa ambalažom bez nadzora. Postoji opasnost od gušenja.

Preporuke za upotrebu

- Prokuvajte proizvod pre prve upotrebe dva do tri puta sa vodom, da bi se odstranili eventualni proizvodni ostaci.
- Na kraju očistite proizvod u vreloj tekućoj vodi, isperite čistom vodom i temeljito ga osušite.
- Sa malo ulja ili putera četkom namažite unutrašnjost proizvoda. Zagrevajte ga na nižoj temperaturi. Smanjite temperaturu, čim se masnoća upije. Sačekajte oko 2 do 3 minute, dok se proizvod ne ohladi i uklonite suvišnu masnoću.
- Ne koristite visoke temperature. Kako je liveno gvožđe veoma dobar akumulator toplote, srednje temperature su sasvim dovoljne.
- Pazite na to, da se proizvod ne zagreva prebrzo.
- Do pucanja emaila može doći, kada se liveno gvožđe brže širi od emaila.
- Najbolji rezultati pri pečenju i prženju postižu se na SREDNJIIM I NISKIM temperaturama
- Emailirana površina nije pogodna za suvo pečenje i prženje.
- Posude za rernu ne koristiti za prženje u dubokom ulju
- Ovaj predmet nije pogodan za čuvanje течне хране.
- Сходно томе, кисела јела могу подстаћи стварање рђе на ивицама.

Čišćenje i nega

- Ostavite da se proizvod pre čišćenja uvek najpre ohladi.
- Ne hladite Vaš proizvod hladnom vodom.
- Usled temperaturnog šoka email može biti oštećen.
- Perite Vaš proizvod sa vrućom vodom i uobičajenim sredstvom za pranje posuda.
- Najpre potopite tvrdokorne ostatke hrane i njih uklonite ako je potrebno pomoću sunđer ili četke.
- Nikako ne koristite tvrde predmete, čeličnu vunu i/ili agresivna odn. gruba sredstva za čišćenje kao što je hlorni izbeljivač, jer bi oni oštetili email.
- Posle čišćenja osušite proizvod temeljito mekom krpom.
- Iz tehničkih razloga, na proizvodu se mogu pojaviti male mrlje od rde ili blistave rde.
- Ovo ne utiče na funkciju i kvalitet proizvoda i može se lako ukloniti sa malo ulja za kuvanje.
- Podmažite ivicu proizvoda s vremena na vreme sa

мало јестивог улја, ради избегavanja одсјаја рђе, који с
временом може настати.

- Чувајте производ на сувом и добро проветреном месту.

ПАЖЊА! Molimo da imate na umu, da se emajl može
oštetiiti u slučaju pada ili oštrog udara.

Odlaganje otpada

Ambalaža se može odložiti na lokalnim mestima за
reciklažu. Informacije о mogućnostima odlaganja
istrošenog proizvoda saznate od Vaše lokalne ili
gradске управе.

Izjava о garanciji i obrada servisa

Ovaj artikal dolazi sa garantnim rokom od 3 godine od
datuma kupovine. U slučaju nedostataka на ovom pro-
izvodu Vi imate zakonska prava u odnosu на prodavca
proizvoda. Ova zakonska prava nisu ograničena našom
predstavljenom garancijom. U zemljama, u kojima su
po zakonu propisani (obavezna) garancija i/ili držanje
skladišta rezervnih delova i/ili propis о naknadi štete,
важе законом propisani minimalni uslovi. Ukoliko
unutar garantnog roka od tri godine od datuma kupo-
vine ovog proizvoda nastane greška на materijalu ili
fabrička greška, proizvod ćemo – по našem izboru – за
Vas бесплатно popraviti или заменити. Ova garancija не
важи за habajuće delove i ističe, ако је производ оштећен,
pogrešno korišćen или održavan. Da biste koristili garan-
ciju slobodno нас kontaktirajte са podacima računa о
kupovini i/или pakovanja.

pos handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm ·
GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



МК

Првокласна плоча од лиено железо за скара

Вовед

Ви честитае за купувањето на Вашиот нов
производ. Со тоа се одлучивте за висококвалитетен
производ. Пред првото пуштање во употреба
запознајте се со производот. За таа цел внимателно
прочитајте го следното упатство за употреба и
безбедносните напомени. Користете го производот
само како што е опишано и за наведените области
на примена. Сочувајте го ова упатство. При
предавање на производот на трети лица, предадете
ја и целата документација.

Наменска употреба

Производот е погоден за подготовка на храна.
Производот е наменет исклучиво за употреба
во рерна. Производот е наменет исклучиво за
приватна употреба.

Технички податоци

Погодно за рерна до 260 °C

Не е погодно за миеење во машина за садови

Не е погодно за микробранова печка

Безбедносни напомени

- Избегнувајте ризик од повреди.
- Не правете нагли промени на температурата,
односно не ставајте го особено жешкиот артикл
директно од рерната ладни површини!
- Во спротивно може да дојде до откршување,
пукнатини, ситни пукнатини или кршење, што
може да предизвика повреди и материјална
штета.
- Не користете го артиклот при знаци на
деформации или оштетувања.
- Ве молиме имајте предвид дека рачките може да
станат жешки.
- ВНИМАНИЕ! При истурање по потреба користете
ракавица/фаталка за тенџере или споредливо
ефикасна лична заштитна опрема (ЛЗО).
- Жешкиот производ секогаш ставајте го на подлога

отпорна на топлина, а не на незаштитената работна површина.

- При употреба е многу важно да не го тргате од вид производот во кој се загрева маснотија.
- Не ставајте месо што е мокро од капење во жешка маснотија.
- Маснотијата може брзо да се прегрее и да се запали.
- Веднаш избришете жешко масло или други течности што при истурање може да се слеат надолу или да капнат на жешка површина со соодветна крпа, во спротивно постои опасност од пожар.
- Во спротивно постои опасност од пожар.
- Поради маснотијата што прска на жешка површина лесно може да настане пожар.
- Запалената маснотија не гасете ја со вода, туку задушете го пламенот со ќебе или употребете противпожарен апарат.
- Овој производ може да се скрши ако се испушти.
- Не користете го производот ако е оштетен.
- Ве молиме сочувајте ги информациите за производот.

ВНИМАНИЕ! Брза брзина на загревање! Ве молиме не го прегревајте садот за готвење при претходно загревање. Во случај на прегревање просторијата мора темелно да се проветри. Внимавајте да не го загревате производот додека е празен. Во спротивно може да дојде до откршување на емајлот. Не го сечете јадењето директно во производот. За да не се оштети емајлираниот слој, користете само кујнски помагала од пластика отпорна на топлина или дрво. **ВНИМАНИЕ!** При истурање жешки течности потребни се посебна внимателност и претпазливост - во спротивно постои опасност од попарување. Не истурајте ја течността набрзина, туку внимавајте на рамномерен тек. Внимавајте при истурање да нема друга личност, особено деца, во непосредна близина. Течности истурајте само над мијалник. Држете растојание од садот за рерна при истурање.

ВНИМАНИЕ! Секогаш подигнувајте го производот кога, согласно неговата наменска употреба, печете/пржите во рерна. Никогаш не го лизгајте производот по површини, бидејќи тоа може да ја оштети долната страна на производот и рерната. Ставете го производот на решетката предвидена за тоа, а не на дното на рерната.

БЕЗБЕДНО ЗА ХРАНА! Вкусот и мирисните својства не се нарушуваат од овој производ.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ И ОД НЕСРЕЌИ ЗА МАЛИ ДЕЦА И ДЕЦА! Никогаш не оставајте го местото за готвење без надзор. Држете ги децата подалеку од жешките места за готвење. Никогаш не оставајте деца без надзор со материјалот за пакување. Постои опасност од задушување.

Упатства за употреба

- Пред првата употреба, два до трипати провријте го производот со вода за да ги отстраните евентуалните остатоци од производството.
- Потоа исчистете го производот во жешка вода со средство за миене садови, исплакнете го со чиста вода и темелно исушете го.
- Премачкајте ја внатрешноста на производот со малку масло или путер. Загрејте го на ниска температура. Намалете ја температурата штом маста ќе се впије. Почекајте приближно 2 до 3 минути додека производот да се олади и отстранете го вишокот маст.
- Не користете високи температури. Бидејќи леаното железо е многу добар акумулатор на топлина, средни температури се сосема доволни.
- Внимавајте производот да не го загревате премногу брзо.
- Може да дојде до одронување на емајлот ако леаното железо се шири побрзо од емајлот.
- На **СРЕДНИ** и **НИСКИ** температури се постигнуваат најдобри резултати при печење и пржење
- Емајлираната површина не е погодна за суво печење и пржење.
- Садот за рерна не користете го за пржење во

длабоко масло

- Артиклот не е погоден за складирање на течни прехранбени производи.
- Соодветно кисели јадења можат да го поттикнат создавањето ,рѓа на рабовите.

Чистење и одржување

- Секогаш оставете го производот да се излади пред чистење.
- Не ладете го производот нагло со студена вода.
- Поради термички шок, емајлот може да се оштети.
- Исплакнете го производот со топла вода и вообичаено средство за миене садови.
- Најпрво потопете ги заглавените остатоци од храна и, по потреба, отстранете ги со сунѓер или четка.
- Во никој случај не користете тврди предмети, челична волна и/или агресивни или абразивни средства за чистење, како што е белило со хлор, бидејќи тоа би го оштетило емајлот.
- По чистењето, темелно исушете го производот со мека крпа.
- На производот, поради технички причини, може да се појават мали ,рѓосани точки или површинска ,рѓа.
- Ова не ја нарушува функцијата и квалитетот на производот и лесно може да се отстрани со малку јадливо масло.
- Од време на време протријте го работ на производот со малку јадливо масло за да избегнете површинска ,рѓа, која со текот на времето може да се појави.
- Чувајте го производот на суво и добро проветрено место.

ВНИМАНИЕ! Ве молиме имајте предвид дека емајлот може да се оштети при пад или силен удар.

Отстранување

Амбалажата може да се отстрани преку локалните пунктови за рециклирање. Информации за можностите за отстранување на истрошениот производ можете да добиете во вашата општинска или градска управа.

Гаранција и сервисна обработка

Добивате 3-годишна гаранција за овој производ од датумот на купување. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот. Овие законски права не се ограничени со оваа гаранција. Во земјите каде што е законски потребна (задолжителна) гаранција и/или залиха на резервни делови и/или шема за компензација, важат законски пропишаните минимални услови. Доколку се појави материјален или производствен дефект во рамките на тригодишниот гарантен рок од датумот на купување на овој производ, ние, по наша дискреција, ќе го поправиме или замениме производот бесплатно. Оваа гаранција не ги опфаќа деловите што се трошат и е неважечка ако производот е оштетен, неправилно користен или не е правилно одржуван. За да поднесете барање за гаранција, ве молиме контактирајте не со деталите од вашата сметка и/или пакување.

pos handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



AL

Pjätë grili premium prej gize

Hyrje

Ju përgëzojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Me këtë keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Njihuni me produktin përpara vënies së parë në punë. Për këtë, lexoni me kujdes udhëzimin e mëposhtëm të përdorimit dhe udhëzimet e sigurisë. Përdoreni produktin vetëm siç përshkruhet dhe për fushat e përdorimit të specifikuar. Ruajeni këtë udhëzim. Dorëzojini të gjitha dokumentet edhe kur ia kaloni produktin palëve të treta.

Përdorimi sipas destinacionit

Produkti është i përshtatshëm për përgatitjen e ushqimeve. Produkti është i përshtatshëm vetëm për përdorim

në furrë. Produkti është i destinuar ekskluzivisht për përdorim privat.

Të dhëna teknike

I përshtatshëm për furrë deri në 260 °C
Nuk është i përshtatshëm për lavastovijë
Nuk është i përshtatshëm për mikrovalë

Udhëzime sigurie

- Shmangni rrezikun e lëndimit.
- Mos kryeni ndryshime të menjëhershme të temperaturës, d.m.th. veçanërisht mos e vendosni artikullin e nxehtë direkt nga furra mbi sipërfaqe të ftohta!
- Përndryshe mund të ndodhin copëzime, çarje, mikroçarje ose thyerje, të cilat mund të shkaktojnë dëme të personat dhe në pasuri.
- Mos e përdorni artikullin nëse ka shenja deformimi ose dëmtimi.
- Ju lutemi vini re se dorezat mund të nxehen.
- **KUJDES!** Gjatë derdhjes, përdorni sipas nevojës një kapëse tenxhereje ose pajisje mbrojtëse personale (PMP) me efekt të krahasueshëm.
- Vendoseni produktin e nxehtë gjithmonë mbi një nënshtrat rezistent ndaj nxehtësisë dhe jo mbi sipërfaqen e punës të pambrojtur.
- Gjatë përdorimit është shumë e rëndësishme që produktin, në të cilin ngrohet yndyra, të mos e humbni nga sytë.
- Mos vendosni mish të lagur që pikon në yndyrë të nxehtë.
- Yndyra mund të mbinxehet shpejt dhe të marrë flakë.
- Fshini menjëherë vajin e nxehtë ose lëngje të tjera që, gjatë derdhjes, mund të rrjedhin poshtë ose të pikojnë mbi një sipërfaqe të nxehtë, me një leckë të përshtatshme; përndryshe ekziston rrezik zjarri.
- Përndryshe ekziston rrezik zjarri.
- Yndyra që spërkat mbi një sipërfaqe të nxehtë mund të shkaktojë lehtësisht zjarr.
- Mos e shuani yndyrën e djegur me ujë, por mbytini flakët me një batanije ose përdorni një fikës zjarri.
- Ky produkt mund të thyhet nëse bie.
- Mos e përdorni produktin nëse është i dëmtuar.
- Ju lutemi, ruajeni informacionin e produktit.

KUJDES! Shpejtësi e shpejtë e ngrohjes!

Ju lutemi, mos e mbinxehni enën e gatimit gjatë parangrohjes. Në rast mbinxehjeje, dhoma duhet të ajroset mirë. Kujdesuni që të mos e ngrohni produktin kur është bosh. Përndryshe, mund të ndodhë copëzim i smaltit. Mos e prisni ushqimin që po gatuhet direkt në produkt. Për të mos dëmtuar veshjen e smaltit, përdorni vetëm mjete kuzhine prej plastike rezistente ndaj nxehtësisë ose prej druri. **KUJDES!** Gjatë derdhjes së lëngjeve të nxehta kërkohet vëmendje dhe kujdes i veçantë - përndryshe ekziston rrezik përvëlimi. Mos e derdhni lëngun me nxitim, por sigurohuni për një rrjedhje të njëtrajtshme. Sigurohuni që gjatë derdhjes të mos ketë persona të tjerë, veçanërisht fëmijë, në afërsi të menjëhershme. Derdhni lëngjet vetëm mbi një lavaman. Mbani distancë nga enët e furrës gjatë derdhjes.

KUJDES! Gjithmonë ngrijeni produktin kur, sipas përdorimit të tij të parashikuar, piqni/skuqni në furrë. Mos e shtyni kurrë produktin mbi sipërfaqe, sepse kjo mund të dëmtojë pjesën e poshtme të produktit dhe furrën. Vendoseni produktin mbi rrjetën e parashikuar për këtë dhe jo mbi dyshtemenë e furrës.

I PËRSHTATSHËM PËR KONTAKT ME USHQIMIN!

Vetitë e shijes dhe të aromës nuk ndikohen nga ky produkt.

PARALAJMËRIM! RREZIK PËR JETËN DHE AKSIDENTE PËR FËMIJËT E VEGJËL DHE FËMIJËT! Mos e lini kurrë vatrën e gatimit pa mbikëqyrje. Mbajini fëmijët larg vatrave të nxehta të gatimit. Mos i lini kurrë fëmijët pa mbikëqyrje me materialin e paketimit. Ekziston rrezik mbytjeje.

Udhëzime përdorimi

- Përpara përdorimit të parë, zieni produktin me ujë dy deri në tre herë, për të hequr mbetjet e mundshme të prodhimit.
- Më pas, pastrojeni produktin në ujë të nxehtë me detergjent, shpëlajeni me ujë të pastër dhe thajeni mirë.
- Lyejeni me pak vaj ose gjalpë pjesën e brendshme të produktit. Ngrohni në temperaturë të ulët. Ulni temperaturën sapo yndyra të jetë përthithur. Prisni rreth 2

deri në 3 minuta që produkti të jetë ftohur dhe hiqni yndyrën e tepërt.

- Mos përdorni temperatura të larta. Meqë giza është një ruajtës shumë i mirë i nxehtësisë, temperaturat mesatare janë plotësisht të mjaftueshme.
- Kujdesuni që të mos e ngrohni produktin shumë shpejt.
- Mund të ndodhë copëzim i smaltit nëse giza zgjerohet më shpejt se smalti.
- Në temperatura MESATARE dhe të ULËTA arrihen rezultatet më të mira gjatë pjekjes dhe skuqjes
- Sipërfaqja e emaluar nuk është e përshtatshme për pjekje dhe skuqe në të thatë.
- Mos e përdorni enën e furrës për fërgim në vaj të thellë
- Artikulli nuk është i përshtatshëm për ruajtjen e ushqimeve të lëngshme.
- Gatimet mjaft të tharta mund të favorizojnë formimin e ndryshkut në skaje.

Pastrimi dhe kujdesi

- Lëreni produktin gjithmonë të ftohet përpara pastrimit.
- Mos e ftohni produktin menjëherë me ujë të ftohtë.
- Goditja termike mund ta dëmtojë smaltin.
- Lajeni produktin me ujë të nxehtë dhe detergjent të zakonshëm për enë.
- Zbutini fillimisht mbetjet e ngjitura të ushqimit dhe hiqini sipas nevojës me sfungjer ose furçë.
- Mos përdorni në asnjë rast objekte të forta, lesh çeliku dhe/ose mjete pastrimi agresive apo gërryese si zbardhues me klor, pasi ato do ta dëmtonin smaltin.
- Pas pastrimi nuk e dëmton funksionin dhe cilësinë e produktit dhe mund të hiqet lehtësisht me pak vaj ushqimor.
- Lyeni herë pas here skajin e produktit me pak vaj ushqimor, për të shmangur ndryshkun sipërfaqësor që mund të krijohet me kalimin e kohës.
- Ruajeni produktin në një vend të thatë dhe mirë të ajrosur.

KUJDES! Ju lutemi, kini parasysh se smalti mund të dëmtohet në rast rënieje ose goditjeje të fortë.

Asgjësimi

Ambalazhet mund të asgjësohen nëpërmjet pikave lokale të riciklimit. Informacion mbi mundësitë e asgjësimit

të produktit të dalë jashtë përdorimit mund ta merrni pranë administratës së komunës ose bashkisë suaj.

Garancia dhe përpunimi i shërbimit

Ju merrni një garanci 3-vjeçare për këtë artikull që nga data e blerjes. Në rast të defekteve në këtë produkt, ju keni të drejta statutores kundër shitësit. Këto të drejta statutores nuk kufizohen nga kjo garanci. Në vendet ku kërkohet ligjërisht një garanci (e detyrueshme) dhe/ose inventar i pjesëve rezervë dhe/ose skemë kompensimi, zbatohen kushtet minimale të përcaktuara ligjërisht. Nëse ndodh një defekt materiali ose prodhimi brenda periudhës tre-vjeçare të garancisë nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë ose zëvendësojmë produktin pa pagesë. Kjo garanci nuk mbulon pjesët që konsumohen dhe është e pavlefshme nëse produkti është i dëmtuar, i përdorur në mënyrë të papërshtatshme ose nuk mirëmbahet siç duhet. Për të bërë një kërkesë garancie, ju lutemi na kontakt-
oni me të dhënat nga fatura dhe/ose paketimi juaj.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



(RO)

Placă-grătar din fontă, premium

Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Familiarizați-vă cu produsul înainte de a-l folosi pentru prima dată. Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare și indicații de siguranță. Utilizați produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specifice. Păstrați aceste instrucțiuni. Predați toate documentele atunci când transmiteți produsul către terți.

Utilizarea prevăzută

Produsul este potrivit pentru prepararea alimentelor.

Produsul este destinat exclusiv utilizării în cuptor.

Produsul este destinat numai uzului privat.

Specificații

Potrivit pentru cuptoare până la 260 °C

Nu este potrivit pentru spălarea într-o mașină de spălat vase

Nu este adecvat pentru cuptorul cu microunde

Indicații de siguranță

- Evitați pericolul de vătămare.
- Nu realizați schimburi bruște de temperatură, adică nu luați articolele deosebit de fierbinți direct din cuptor și le așezați pe suprafețe reci!
- În caz contrar riscați apariția unor rupturi, fisuri mai mari sau mai mici sau crăparea, ceea ce poate duce la vătămări și daune materiale.
- Nu utilizați articolul dacă prezintă semne de deformare sau deteriorare.
- Vă rugăm să rețineți că mânerul se poate încălzi.
- **ATENȚIE!** Dacă este necesar, folosiți un mănuș sau un echipament individual de protecție (EIP) similar eficient la turnare.
- Așezați întotdeauna produsul fierbinte pe un suport rezistent termic și nu pe suprafața de lucru neprotejată.
- În timpul utilizării este foarte important să nu pierdeți din vedere produsul în care se încălzește grăsimea.
- Nu puneți carne umedă în grăsime fierbinte.
- Grăsimea se poate supraîncălzi și se poate aprinde rapid.
- Ștergeți imediat uleiul fierbinte sau alte lichide care, la turnare, se pot prelinge sau pot picura pe o suprafață fierbinte, cu o lavetă adecvată; în caz contrar există pericol de incendiu.
- Altfel există riscul de incendiu.
- Grăsimea care stropițe pe o suprafață fierbinte poate provoca cu ușurință un incendiu.
- Nu stingeți grăsimea care arde cu apă, ci înăbușiți flăcările cu o pătură sau folosiți un stingător.
- Acest produs se poate rupe dacă este abandonat.
- Nu utilizați produsul dacă este deteriorat.
- Vă rugăm să păstrați informațiile despre produs.

ATENȚIE! Viteză rapidă de încălzire! Vă rugăm să nu supraîncălziți vasul de gătit în timpul preîncălzirii. În caz de supraîncălzire, încălzirea trebuie să fie bine ventilată. Aveți grijă să nu încălziți produsul când este gol. În caz contrar, smalțul se poate așchia. Nu tăiați alimentele direct în produs. Pentru a nu deteriora stratul de email, folosiți numai ustensile de bucătărie din plastic termorezistent sau lemn. **ATENȚIE!** Când turnați lichide fierbinți, este necesară o atenție și o grijă deosebite – în caz contrar există riscul de opărire. Nu turnați lichidul în grabă, ci asigurați-vă că curge constant. Asigurați-vă că nicio altă persoană, în special copii, nu se află în imediata apropiere în timpul turnării. Turnați lichide doar peste o chiuvetă. Păstrați distanță față de vasul de cuptor atunci când turnați.

ATENȚIE! Ridicați întotdeauna produsul atunci când coaceți/prăjiți în cuptor conform utilizării sale prevăzute. Nu glisați niciodată produsul pe suprafețe, deoarece acest lucru ar putea deteriora partea inferioară a produsului și cuptorul. Așezați produsul pe grătarul prevăzut pentru asta și nu pe podeaua cuptorului.

SIGUR PENTRU ALIMENTE! Proprietățile gustative și olfactive nu sunt afectate de acest produs.

AVERTIZARE! PERICOL DE MOARTE ȘI ACCIDENT PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII! Nu lăsați niciodată plita nesupravegheată. Țineți copiii departe de zonele fierbinți de gătit. Nu lăsați niciodată copii nesupravegheați cu materialul de ambalare. Există riscul de sufocare.

Instrucțiuni de utilizare

- Înainte de a utiliza produsul pentru prima dată, fierbeți-l de două sau trei ori cu apă pentru a îndepărta eventualele reziduuri de producție.
- Apoi curățați produsul în apă fierbinte cu săpun, clătiți cu apă curată și uscați bine.
- Ungeți interiorul produsului cu puțin ulei sau unt. Încălziți la temperatură scăzută. Reduceți temperatura după ce grăsimea s-a înmuiat. Așteptați aproximativ 2 până la 3 minute pentru ca produsul să se răcească și îndepărtați excesul de grăsime.

- Nu utilizați temperaturi ridicate. Deoarece fonta este un acumulator de căldură foarte bun, temperaturile medii sunt complet suficiente.
- Aveți grijă să nu încălziți produsul prea repede.
- Așchierarea smaltului poate apărea dacă fonta se extinde mai repede decât smaltul.
- La temperaturi MEDII și SCĂZUTE se obțin cele mai bune rezultate la coacere și prăjire
- Suprafața emailată nu este potrivită pentru coacere și prăjire fără grăsime.
- Nu utilizați vasul de cuptor pentru prăjire în baie de ulei
- Acest articol nu este potrivit pentru depozitarea alimentelor lichide.
- În consecință, vasele acide pot favoriza formarea ruginii pe marginii.

Curățare și îngrijire

- Lăsați întotdeauna produsul să se răcească înainte de curățare.
- Nu răciți brusc produsul cu apă rece.
- Smaltul poate fi deteriorat de șocul termic.
- Clătiți produsul cu apă fierbinte și lichid de vase uzual, din comerț.
- Înmuijați mai întâi resturile cu aderență crescută și, dacă este necesar, îndepărtați-le cu un burete sau o perie.
- Nu utilizați niciodată obiecte dure, bureți de oțel și/sau agenți de curățare duri sau abrazivi, cum ar fi înălbitorul cu clor, deoarece aceștia vor deteriora smaltul.
- După curățare, uscați bine produsul cu o cârpă moale.
- Din motive tehnice pot apărea mici puncte de rugină sau pelicule de rugină pe produs.
- Acestea nu afectează negativ funcționarea și calitatea produsului și pot fi îndepărtate ușor cu un pic de ulei alimentar.
- Frecați din când în când marginea produsului cu puțin ulei de gătit pentru a evita pelicula de rugină care se poate dezvolta în timp.
- Depozitați produsul într-un loc uscat și bine ventilat.

PRECAUȚIE! Vă rugăm să rețineți că smaltul poate fi deteriorat în cazul unei căderi sau al unui impact puternic.

Eliminarea ca deșeu

Ambalajele pot fi aruncate la punctele locale de reciclare. Puteți afla informații despre opțiunile de eliminare a produsului uzat de la comunitatea dumneavoastră sau administrația orașului.

Declarația de garanție și procesarea operațiunilor de service

Acest articol este garantat timp de 3 ani de la data cumpărării. În cazul unor defecte ale acestui produs, beneficiați de drepturi legale în raport cu vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră, așa cum este ea reprezentată. În țările în care legea prevede o garanție (obligatorie) și/sau un sistem de depozitare a pieselor de schimb și/sau un sistem de despăgubire, se vor aplica dispozițiile minime prevăzute de lege. În cazul în care se constată un defect de material sau de producție în timpul perioadei de garanție de trei ani de la data achiziționării acestui produs, vom repara sau înlocui gratuit produsul, în funcție de opțiunea noastră. Această garanție nu se aplică pieselor de uzură și este nulă în cazul în care produsul a fost deteriorat, utilizat sau întreținut necorespunzător. Pentru a formula o reclamație în baza garanției, vă rugăm să ne contactați cu detaliile chitanței de vânzare și/sau ale ambalajului.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



(BG)

Premium Чугунена грил плоча

Въведение

Поздравления за покупката на вашия нов продукт. Вие сте избрали висококачествен продукт.

Запознайте се с продукта, преди да го използвате за първи път. Моля, прочетете внимателно следните инструкции за работа и указания за безопасност.

Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на приложение. Запазете тези инструкции. Предайте всички документи при предаване на продукта на трети страни.

Употреба по предназначение

Продуктът е подходящ за приготвяне на храна. Продуктът е подходящ изключително за използване във фурна. Продуктът е предназначен само за лична употреба.

Технически данни

Подходяща за фурни до 260 °C

Не е подходящ за миене в съдомиялна машина

Не е подходящ за микровълнова фурна

Указания за безопасност

- Избягвайте риска от нараняване.
- Не променяйте шоково температурата, напр. не поставяйте горещия артикул директно от фурната върху студени повърхности!
- Това би могло да доведе до отчупвания, напуквания, фини пукнатини или счупвания, което да причини нараняване и материални щети.
- Не използвайте артикула, ако има признаци на деформация или повреда.
- Моля, имайте предвид, че дръжките могат да се нагорещат.
- **ВНИМАНИЕ!** Ако е необходимо, използвайте ръкохватка или подобни ефективни лични предпазни средства (ЛПС) при наливане.
- Винаги поставяйте горещия продукт върху топлоустойчива подложка, а не върху незащитената работна повърхност.
- При употреба е много важно да не изпускате от поглед продукта, в който се загрева мазнина.
- Не поставяйте капешко мокро месо в гореща мазнина.
- Мазнината може бързо да прегрее и да се запали.
- Незабавно извършете с подходяща кърпа горещо олио или други течности, които при изливане могат да се стекат надолу или да капнат върху гореща повърхност, в противен случай съществува опасност от пожар.

- В противен случай съществува риск от пожар.
- От пръскаща мазнина върху гореща повърхност лесно може да възникне пожар.
- Не гасете горящата мазнина с вода, а задушете пламъците с одеяло или използвайте пожарогасител.
- Този продукт може да се счупи, ако бъде оставен да падне.
- Не използвайте продукта, ако е повреден.
- Моля, запазете информацията за продукта.

ВНИМАНИЕ! Висока скорост на загреване!

Моля, не прегрявайте съда за готвене при предварително загреване. В случай на прегряване помещението трябва да се проветри добре. Внимавайте да не нагривате продукта, когато е празен. В противен случай емалтът може да се напука. Не режете храната директно в продукта. За да не повредите емалираното покритие, използвайте само кухненски прибори, изработени от топлоустойчива пластмаса или дърво. **ВНИМАНИЕ!** При наливане на горещи течности е необходимо специално внимание и внимание – в противен случай съществува риск от изгаряне. Не изливайте течността прибързано, а се уверете, че тече равномерно. Уверете се, че никой друг, особено деца, не е в непосредствена близост, когато наливате. Изливайте течности само над мивката. Спазвайте дистанция от съда за фурна при изливане.

ВНИМАНИЕ! Винаги повдигайте продукта, когато печете/запичате във фурната съгласно предназначението му. Никога не плъзгайте продукта по повърхности, тъй като това може да повреди долната страна на продукта и фурната. Поставете продукта върху предвидената за целта решетка, а не на дъното на фурната.

БЕЗОПАСНО ЗА ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ!

Този продукт не нарушава вкусовите и ароматните качества на храната.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОТ ЗЛОПОЛУКА ЗА МАЛКИ И ГОЛЕМИ ДЕЦА! Никога не оставяйте зоната за готвене без надзор. Дръжте децата далеч от горещи зони за готвене. Никога не оставяйте децата без надзор с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване.

Инструкции за употреба

- Преди първата употреба кипнете вода в продукта два до три пъти, за да отстраните възможни остатъци от производството.
- След това го измийте в гореща сапунена вода, изплакнете с чиста вода и подсушете добре.
- Намажете вътрешността на продукта с малко олио или масло. Загрейте го на ниска температура. Намалете температурата, след като мазнината попие. Изчакайте около 2 до 3 минути, докато продуктът се охлади и отстранете излишната мазнина.
- Не използвайте високи температури. Тъй като чугунът е много добър акумулатор на топлина, средните температури са напълно достатъчни.
- Внимавайте да не загревате продукта прекалено бързо.
- Иначе може да се стигне до напукване на емайла, когато чугунът се разшири по-бързо от емайла.
- Най-добрите резултати при печене и запичане се постигат при СРЕДНИ и НИСКИ температури
- Емайлираната повърхност не е подходяща за сухо печене и запичане.
- Не използвайте съда за фурна за пържене във фритюрник
- Този артикул не е подходящ за съхранение на течни храни.
- Съответно, киселинните ястия могат да допринесат за образуването на ръжда по краищата.

Почистване и грижа

- Преди почистване винаги оставяйте продукта първо малко да изстине.
- Не заливайте продукта със студена вода.
- В резултат от температурния шок емайлът може да

се повреди.

- Изплакнете вашия продукт с гореща вода и обикновен препарат за миене на съдове.
- Първо накснете упоритите остатъци от храна и след това ги отстранете с гъба или четка.
- Никога не използвайте твърди предмети, стоманена вата и/или агресивни, респ. абразивни почистващи препарати, като хлорна белина, тъй като те ще увредят емайла.
- След почистване подсушете добре продукта с мека кърпа.
- По технически причини върху продукта може да се появят малки петна от ръжда.
- Това не влияе на функционирането и качеството на продукта и може лесно да се отстрани с малко олио за готвене.
- От време на време натривайте ръба на продукта с малко олио, за да предотвратите повърхностна ръжда, която може да се появи с течение на времето.
- Съхранявайте продукта на сухо и проветриво място.

ВНИМАНИЕ! Моля, имайте предвид, че емайлът може да се повреди в случай на падане или силен удар.

Изхвърляне

Опаковките могат да се изхвърлят в местните пунктове за рециклиране. Можете да намерите информация за възможностите за изхвърляне на износения продукт от общинската или градска администрация.

Декларация за гаранция и сервизно обслужване

Този артикул е с гаранция за 3 години от датата на закупуване. В случай на дефекти в този продукт имате законни права да представите рекламация пред продавача на продукта. Тези законни права не се ограничават от предоставената от нас гаранция. В страните, в които законът предвижда (задължителна) гаранция и/или поддържане на склад на резервни части и/или схема за обезщетение, се прилагат минималните

условия, предвидени от закона. Ако в рамките на гаранционния период от три години от датата на закупуване на този продукт възникне дефект в материала ли производствен дефект, ние - по наш избор - ще ремонтираме или заменим продукта безплатно. Настоящата гаранция не важи за износващи се части и става невалидна, ако продуктът бъде повреден, както и при неправилно използване или техническо обслужване. За да предявите гаранционна претенция, моля, свържете се с нас, като предоставите данните от касовата бележка и/или опаковката.

pos handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



GR CY

Τηγάνι ψησίματος από μαντέμι Premium

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Συστήνουμε να εξοικειωθείτε με το προϊόν πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες λειτουργίας και τις οδηγίες ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους καθορισμένους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές σημείο. Να παραδίδετε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν είναι κατάλληλο για την προετοιμασία τροφίμων. Το προϊόν είναι κατάλληλο αποκλειστικά για χρήση στον φούρνο. Το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

Τεχνικά στοιχεία

Κατάλληλο για φούρνο έως 260 °C

Δεν είναι ασφαλές για πλυντήριο πιάτων

Δεν είναι κατάλληλο για φούρνο μικροκυμάτων

Οδηγίες ασφαλείας

- Αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Μην προβαίνετε σε άμεσες αλλαγές της θερμοκρασίας και κυρίως μην τοποθετείτε το καυτό αντικείμενο απευθείας από το φούρνο/τις εστίες σε κρύες επιφάνειες!
- Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος θραύσης, ρωγμών, τριχοειδών ρωγμών ή καταγμάτων, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς και υλικές ζημιές.
- Μην χρησιμοποιείτε το αντικείμενο εάν υπάρχουν σημάδια παραμόρφωσης ή ζημιάς.
- Παρακαλούμε λάβετε υπόψη ότι οι λαβές μπορεί να ζεσταθούν πολύ.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε ένα δοχείο ή παρόμοια αποτελεσματικά μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) κατά την έκχυση.
- Τοποθετείτε πάντα το καυτό προϊόν σε ανθεκτική στη θερμότητα βάση και όχι σε απροστάτευτη επιφάνεια εργασίας.
- Κατά τη χρήση είναι πολύ σημαντικό να μην αφήνετε από τα μάτια σας το προϊόν μέσα στο οποίο θερμαίνεται λίπος.
- Μην βάζετε κρέας που στάζει σε καυτό λίπος.
- Το λίπος μπορεί να υπερθερμανθεί γρήγορα και να αναφλεγεί.
- Σκουπίστε αμέσως με κατάλληλο πανί καυτό λάδι ή άλλα υγρά, που κατά το άδειασμα μπορεί να τρέξουν προς τα κάτω ή να στάζουν σε καυτή επιφάνεια, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Το λίπος που πετάγεται σε καυτή επιφάνεια μπορεί εύκολα να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Μην σβήνετε το λίπος που καίγεται με νερό, αλλά καλύψτε τις φλόγες με μια κουβέρτα ή χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να σπάσει αν πέσει.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Παρακαλούμε να φυλάξετε τις πληροφορίες για το προϊόν.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Γρήγορη ταχύτητα θέρμανσης!

Παρακαλούμε μην υπερθερμαίνετε το σκεύος κατά την προθέρμανση. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, ο χώρος πρέπει να αερίζεται καλά. Προσέξτε να μην θερμάνετε το προϊόν όταν είναι άδειο. Διαφορετικά, το σμάλτο μπορεί να σπάσει. Μην κόβετε τα τρόφιμα απευθείας στο προϊόν. Για να αποφύγετε την καταστροφή της επίστρωσης σμάλτου, χρησιμοποιείτε μόνο σκεύη κουζίνας από ανθεκτικό στη θερμότητα πλαστικό ή ξύλο. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Όταν ρίχνετε ζεστά υγρά, απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή και φροντίδα – διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων. Μην αδειάζετε το υγρό βιαστικά, αλλά φροντίστε για σταθερή ροή. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άλλα άτομα, ειδικά παιδιά, σε άμεση γειτνίαση κατά την έκχυση. Χύστε τα υγρά μόνο πάνω από νεροχύτη. Κρατήστε απόσταση από το σκεύος φούρνου κατά το άδειασμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σηκώνετε πάντα το προϊόν όταν, σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση του, ψήνετε στον φούρνο. Μην σύρετε ποτέ το προϊόν πάνω σε επιφάνειες, επειδή αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στην κάτω πλευρά του προϊόντος και στον φούρνο. Τοποθετήστε το προϊόν στην προβλεπόμενη σχάρα και όχι στο κάτω μέρος του φούρνου.

ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΤΡΟΦΙΜΑ! Η γέυση και η οσμή δεν επηρεάζονται από αυτό το προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΓΙΑ ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ! Μην αφήνετε ποτέ τις εστίες χωρίς επίβλεψη. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από καυτές εστίες μαγειρέματος. Μην αφήνετε ποτέ παιδιά χωρίς επίβλεψη με το υλικό συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

Οδηγίες χρήσης

- Βράστε το προϊόν δύο έως τρεις φορές με νερό πριν από την πρώτη χρήση για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα που προέκυψαν από την παραγωγή.
- Στη συνέχεια, καθαρίστε το προϊόν με ζεστό νερό έκπλυσης, ξεπλύνετε το με καθαρό νερό και στεγνώστε το καλά.
- Αλείψτε το εσωτερικό του προϊόντος με λίγο λάδι

- ή βούτυρο. Ζεστάνετε το σε χαμηλή θερμοκρασία. Χαμηλώστε τη θερμοκρασία μόλις απορροφηθεί το λίπος. Περιμένετε περίπου 2 έως 3 λεπτά μέχρι να κρυώσει το προϊόν και αφαιρέστε το περιττό λίπος.
- Μην χρησιμοποιείτε υψηλές θερμοκρασίες. Δεδομένου ότι ο χυτοσίδηρος είναι πολύ καλός συσσωρευτής θερμότητας, οι μεσαίες θερμοκρασίες είναι πλήρως επαρκείς.
- Προσέξτε ώστε να μην θερμάνετε το προϊόν πολύ γρήγορα.
- Το σμάλτο μπορεί να σπάσει, εάν ο χυτοσίδηρος διαστέλλεται ταχύτερα από το σμάλτο.
- Τα καλύτερα αποτελέσματα στο ψήσιμο και στο ρόδισμα επιτυγχάνονται σε ΜΕΣΑΙΕΣ και ΧΑΜΗΛΕΣ θερμοκρασίες
- Η εμαγιέ επιφάνεια δεν είναι κατάλληλη για στεγνό ψήσιμο και ρόδισμα.
- Μην χρησιμοποιείτε το σκεύος φούρνου για τήγνισμα σε βαθύ λάδι
- Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για την αποθήκευση υγρών τροφίμων.
- Συνεπώς, τα όξινα πιάτα μπορούν να προωθήσουν το σχηματισμό σκουριάς στις άκρες.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Αφήνετε πάντα το προϊόν να κρυώσει πριν το καθαρίσετε.
- Μην ψύχετε το προϊόν με κρύο νερό.
- Το σμάλτο μπορεί να καταστραφεί από το θερμικό σοκ.
- Ξεπλένετε το προϊόν σας με ζεστό νερό και υγρό πλύσης του εμπορίου.
- Απορροφήστε πρώτα τα κολλημένα υπολείμματα τροφών και αφαιρέστε τα με σφουγγάρι ή βούρτσα, εάν είναι απαραίτητο.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε σκληρά αντικείμενα, ατσάλωμαλλο ή/και επιθετικά ή λειαντικά καθαριστικά, όπως χλωριούχο χλωρίνη, καθώς αυτά θα προκαλέσουν ζημιά στο σμάλτο.
- Μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε καλά το προϊόν με ένα μαλακό πανί.
- Μικρές κηλίδες σκουριάς ή φιλμ σκουριάς μπορεί να εμφανιστούν στο προϊόν για τεχνικούς λόγους.
- Αυτό δεν επηρεάζει τη λειτουργία και την ποιότητα του προϊόντος και μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα με λίγο

- Τρίψετε την άκρη του προϊόντος με λίγο μαγειρικό λάδι από καιρό σε καιρό για να αποφύγετε τη σκουριά που μπορεί να αναπτυχθεί με την πάροδο του χρόνου.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό και καλά αεριζόμενο μέρος.

Αποκομιδή

Η συσκευασία μπορεί να απορριφθεί στα τοπικά σημεία ανακύκλωσης. Για πληροφορίες σχετικά με τις επιλογές διάθεσης του απορριπτόμενου προϊόντος, επικοινωνήστε με την τοπική ή δημοτική σας αρχή.

Δήλωση εγγύησης και διαχείριση υπηρεσιών

Αυτό το προϊόν έχει εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εμφάνισης ελαττωμάτων σε αυτό το προϊόν, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύησή μας, όπως ορίζεται. Στις χώρες όπου προβλέπεται από τον νόμο (υποχρεωτική) εγγύηση ή/και αποθήκευση ανταλλακτικών ή/και σύστημα αποζημίωσης, ισχύουν οι ελάχιστες προϋποθέσεις που προβλέπονται από τον νόμο. Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής εντός της περιόδου εγγύησης των τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε - κατ' επιλογή μας - το προϊόν για εσάς δωρεάν. Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει για τα αναλώσιμα και είναι άκυρη εάν το προϊόν έχει υποστεί ζημιά, έχει χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί με ακατάλληλο τρόπο. Για να προβείτε σε αξίωση στο πλαίσιο της εγγύησης, παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας με τα στοιχεία της απόδειξης πώλησης ή/και της συσκευασίας.

p:os handels GmbH · Ostenallee 1-3 · 59063 Hamm ·
GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



p:os handels GmbH

Ostenallee 1-3

59063 Hamm

GERMANY

info@pos-germany.de

Status of the information · Az információk állapota · Stanje informacije · Stav informací · Stav informácií · Status informa-
cija · Status informacija · Состоя́ба на информациите · Gjendja e informacionit · Versiunea informației · Състояние на
информацията · Κατάσταση των πληροφοριών

10/2024 Ident-No.: 12-15545-25-12

IAN 540640_2510

3 